

Протокол

№

гр. София, 22.07.2025 г.

АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД - СОФИЯ-ГРАД, Първо отделение 45 състав, в
публично заседание на 22.07.2025 г. в следния състав:

СЪДИЯ: Евгени Стоянов

при участието на секретаря Теменужка Стоименова, като разгледа дело номер **6085** по описа за **2025** година докладвано от съдията, и за да се произнесе взе предвид следното:

След спазване на разпоредбите на чл. 142, ал. 1 от ГПК, във връзка с чл. 144 от АПК, на именното повикване в 10:45 часа се явиха:

Жалбоподателят - А. М. А.: редовно призован, явява се лично и се представлява от служебно назначения адвокат К. П. Т. от САК.

Ответникът - председател на Държавна агенция за бежанците при Министерски съвет (ДАБ при МС): редовно призован, не се явява, представлява се от юрисконсулт М. К., с пълномощно представено в днешното съдебно заседание.

Софийска градска прокуратура: редовно призована, не изпраща прокурор за участие в производството по делото.

Преводачът Д. Т., редовно уведомен за осъществяване превод от/на арабски език, се явява лично.

СЪДЪТ СНЕ самоличността на преводача: Д. Т., 73 годишен, неосъждан, без дела и родство със страните.

СЪДЪТ ПРЕДУПРЕДИ преводача за наказателната отговорност, която носи по чл. 290, ал. 2 от НК за осъществявания превод.

Преводачът: Известна ми е наказателната отговорност. О. да осъществявам точен, верен и безпристрастен превод.

Преводачът разясни на жалбоподателя извършените до момента процесуални действия.

Жалбоподателят (лично чрез преводача): Разбирам превода и съм съгласен да се ползвам от услугите на този преводач при провеждане на делото.

С оглед заявеното от жалбоподателя,
СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

НАЗНАЧАВА Д. Т. като преводач на жалбоподателя А. М. А. за осъществяване на превод от/на арабски език.

Страните (поотделно): Да се даде ход на делото.
СЪДЪТ счита, че не са налице процесуални пречки за даване ход на делото в днешното съдебно заседание, поради което

ОПРЕДЕЛИ:

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО.
ДОКЛАДВА постъпилата жалба и административната преписка.

Жалбоподателят (лично чрез преводача): Разбирам подадената жалба. Зная защо съм тук и поддържам жалбата си.

Адвокат Т.: Поддържам жалбата. Считаю, че същата е основателна. Не възразявам да се приеме административната преписка. Няма да соча други доказателства. Нямам други доказателствени искания.

Юриисконсулт К.: Оспорвам жалбата. Административната преписка е представена в цялост и моля да бъде приета. Представям и моля да приемете два броя справки за С. актуални към момента, с препис за насрещната страна. Нямам искания по доказателствата и няма да соча такива.

Адвокат Т.: Не възразявам да се приемат представените справки.

СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

ПРИЕМА представените с жалбата и с административната преписка писмени доказателства.
ПРИЕМА днес представените от ответника два броя справки, изготвена от дирекция „Международна дейност“ при ДАБ, а именно: справка вх. № МД-02-174 от 03.04.2025 г. относно военната служба в С. и справка вх. № МД-02-373 от 03.07.2025 г. относно С. към 03.07.2025 г.

Страните (поотделно): Няма да представяме други доказателства. Нямаме доказателствени искания.
СЪДЪТ счита делото за изяснено от фактическа страна, поради което

ОПРЕДЕЛИ:

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО ПО СЪЩЕСТВО.

Жалбоподателят (лично чрез преводача): Искам да остана тук. Аз съм от [населено място]. Нищо не се променя – групировки, убийства, отвличания от хора. Никой не знае кой срещу кого се бие – хаос.

Адвокат Т.: Моля да уважите жалбата. Считам, че обжалваното решение на председателя на ДАБ е неправилно и незаконосъобразно, постановено в нарушение на материалния закон, поради което следва да бъде отменено. ДАБ е направила формален анализ на обстановката в С.. От днес представените справки и тези по делото не се установява обстановката, която е в С. в действителност. Там действително продължават конфликтите, избиват се стотици хора. По никакъв начин С. не е сигурна страна. Налице е сериозна заплаха за живота и здравето на жалбоподателя, което е категорично установено. Моля да уважите жалбата и да отмените обжалваното решение по подробно изложени в жалбата съображения. Моля да ми бъде издаден препис от протокола на проведеното съдебно заседание.

Юриисконсулт К.: Моля да не уважавате жалбата. Моля да постановите съдебен акт, с който да потвърдите като правилно и законосъобразно решението на председателя на ДАБ при МС. Административният орган е спазил при издаване на своя индивидуален административен акт материалния закон и административно производствените правила, като е счел, че чуждият гражданин не отговаря на законовите разпоредби на чл. 8 и чл. 9 от ЗУБ. Видно от проведеното интервю той казва, че е в България защото е искал да получи европейски документ за самоличност. Не е било важно къде ще е. Моля да имате предвид, че на територията на С. все още живеят неговите двама родители, неговите трима братя и две сестри, които са в [населено място]. Обстановката на територията на С., да, има размирици, не че е спокойна, но той с нищо не е заплашван. Срещу него не е имало заплахи, не е имало насилие, не е бил осъждан, не е бил арестуван, не е преследван, не му е оказвано въздействие, не е подложен на преследване поради политически, религиозни или етнически причини, с оглед етническия му произход. Затова казваме, че не отговаря на чл.8 и чл. 9 от ЗУБ. Спрямо него лично не е имало заплахи, насилие, не е имало преследване, поради което правилно е прието, че чуждият гражданин не отговаря на законовите разпоредби на чл.8 и чл. 9 от ЗУБ и не би могло да се има предвид, че обстановката касае всички араби в С.. Това е индивидуален административен акт. По тези причини моля да потвърдите решението на председателя на ДАБ при Министерски съвет като правилно и законосъобразно.

СЪДЪТ ОБЯВИ, ЧЕ ЩЕ СЕ ПРОИЗНЕСЕ С РЕШЕНИЕ В СРОК.

ДА СЕ ИЗДАДЕ на адвокат Т. препис от протокола на проведеното днес съдебно заседание след изготвянето му.

СЪДЪТ ОПРЕДЕЛЯ възнаграждение на преводача за осъществения превод в размер на 120,00 (сто и двадесет) лева, което ДА СЕ ИЗПЛАТИ от бюджета на Административен съд София-град, за което се ИЗДАДЕ разходен касов ордер, който се ВРЪЧИ на преводача Д. Т..

Протоколът е изготвен в съдебно заседание, което приключи в 10:53 часа.

СЪДИЯ:

СЕКРЕТАР: